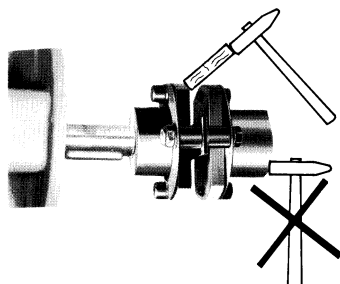


Kupplungsbohrung – Passung G7 oder H7 – d. h.: Toleranzfeld liegt oberhalb der Nulllinie.
= **Kupplung muß leichtgängig aufziehbar sein =**

Bohrungen vor der Endmontage prüfen evtl. nachreiben, dann leicht einfetten.

Mindestens eine Nabe, mit Radialgewindestift mit Spitze/Ringschneide, gegen Axialverschiebung befestigen. Gewindestift drückt auf Paßfeder, damit Welle nicht beschädigt wird.

Beachte: **zulässige Nachgiebigkeiten!** sind voneinander abhängig – siehe Rückseite



*Coupling bore – fit – G7 or H7
i. e.: tolerance range is above the reference line
= **Fit the coupling smoothly =***

Please refinish coupling bores prior to final mounting, if necessary finish-ream and grease bores slightly.

Provide axial fastening on shaft by radial set screw. Fasten at least one set screw with coned point/cupped gripping point to avoid axial offset. Set screw pushes onto the feather key to prevent shaft from damage.

Note: admissible resiliences!
are dependent on each other see backside

Anbaufehler:

- bewirken Radialkräfte, diese können die Geberlager und die Kupplung beschädigen oder zerstören!
- Verschlechtern **Signalqualität!** Verstärkt **Oberwelligkeit und Drehschwebung!**

Je genauer der Anbau, um so höher die Lebensdauer der Kupplung/Geberlager, um so präziser die Ausgangssignale!

Mounting failures!

- **Misalignment** can cause radial forces which may damage the coupling or destroy the encoder bearings!
- **Signal quality** can be affected, **rotational frequency modulation and interferences (ripple)** may occur.

The more precise the mounting, the higher the service life of the coupling and the bearings of the encoders.

Kupplung Typ HK.. 5-

durch Deformation bei Montage, beim Überschreiten der zulässigen Nachgiebigkeiten kann der **Federstahl-Ausgleichsring Ø 54 mm beschädigt** werden.

Ring-Austausch: Kupplungs-naben über Dorn genau zentrieren. Schrauben und Muttern mit Loctite sichern.



Coupling Type HK.. 5-

by deformation caused by wrong mounting and if permissible resiliences will be exceeded, spring steel compensating element dia 54 mm can be damaged: Exchange of spring steel - coupling halves to be centered precisely by means of mandrel. Please secure screws / nuts by Loctite.

Balgkupplungen Typ EK.. / DKN..:

Bei der **Montage/Demontage kritisch**
– **Bruchgefahr des Faltenbalges** – vor allem bei der Demontage feststehender Wellenzapfen.

Verwendung von rostlösendem Gleitspray o.ä., Radialgewindestchrauben vorher lösen. Kupplung vorsichtig an den Naben abdrücken. Reservekupplung einplanen.



**Metal bellows coupling type EK/DKN..
Critical fitting/removal**

Bellows may brake above all while removing from the tight shaft extension.

For removal it is recommended to use an antirust/ anticorrosion spray and to unscrew the radial set screw. Press on the hubs carefully when removing the coupling. Spare coupling should be available

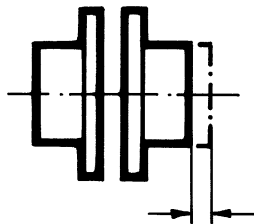
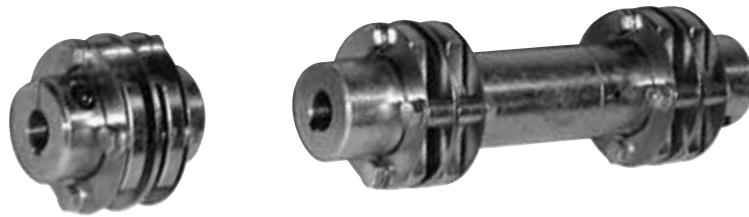
Steckkupplungen Typ HK7-HK45:

Bei der Montage ist die **axiale Lage** der **Kupplungshälften** zu **beachten**, ein **ausreichender Abstand** von 1 – 2 mm zum **Kunststoffstern** sind einzuhalten, damit dieser **nicht gequetscht** wird und die elektrische Isolierung erhalten bleibt. **Abstandsverhältnisse müssen ausgemessen werden**, damit **keine** zusätzliche **axiale Verspannkraft** entsteht, die sich sehr **nachteilig** auf die **Lagerlaufzeit** und auf die **Ausgangssignale** auswirkt!

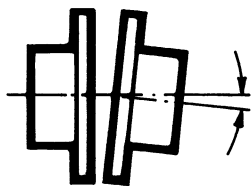


Push-on coupling HK7 up to HK 45

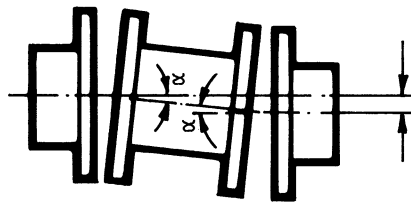
*For mounting please consider **axial position** of coupling halves. A **distance** of 1 – 2 mm to the Plastic tooth ring must be maintained in order to **prevent** it from **squeezing** and to protect the electrical insulation. **Distance relation of coupling parts must be measured** to avoid axial forces affecting both the **service life** of the **bearings** and the **output signals!***



axialer Versatz
axial misalignment



Winkerversatz (nur bei
Einfachgelenk-Kupplung)
*angular misalignment (only
for single-joint coupling)*



paralleler/radialer Versatz
(nur bei Doppelgelenk-Kupplung)
*parallel/radial misalignment
(only for double-joint coupling)*

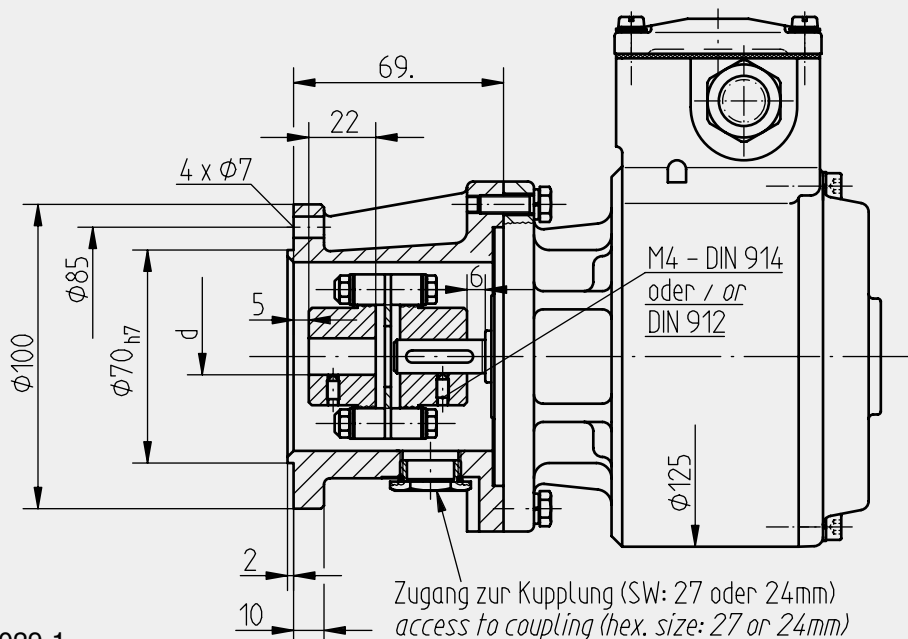
Kupplungstyp / type	HK 5...	HKD 5...	HKI 97-112	HKI 97-spez
Nachgiebigkeiten <i>Permissible resilience</i>				
	[mm]			
Radial	–	0,5	1,0	1,0
Winkel / <i>angular displacement</i>	0,5°	–	–	–
Axial / <i>axial resilience</i>	± 1	± 1,5	± 2	> ± 3

Gekuppelter Anbau

z.B.: Zwischenflansch D-52863 und Kupplung Typ HK522

Coupled Attachment Unit

e.g.: intermediate flange D-52863 und coupling type HK522



HM 00 M 55 029-1